

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

8 NOVEMBER 1994

Voorstel van wet tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voordrachten en van artikel 64 van de provinciewet

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER R. VAN ROMPAEY

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de indiener van het wetsvoorstel	2
II. Artikelsgewijze bespreking	3
Artikelen 1 en 2	3
Artikel 3	3
Artikelen 4 en 5	4
Artikel 6	4
III. Eindstemming	4
Tekst aangenomen door de commissie	5

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Barzin, Borin, mevr. Cahay-André, de heer Cooreman, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Erdman, Foret, Goovaerts, Loones, mevr. Maximus, de heren Moureaux, Pataer, Vaes, Van Belle, Vandenberghe, mevr. Verhoeven en de heer R. Van Rompaey, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Deghilage, Dighneef, Leroy, Seeuws, Stroobant, mevr. Van der Wildt en de heer Van Hooland.

3. Andere senatoren : de heer Buelens en mevr. Dardenne.

R. A 16643*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

1132-1 (1993-1994) : Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

8 NOVEMBRE 1994

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives aux présentations ainsi que l'article 64 de la loi provinciale

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. R. VAN ROMPAEY

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif de l'auteur de la proposition de loi	2
II. Discussion des articles	3
Articles 1 ^{er} et 2	3
Article 3	3
Articles 4 et 5	4
Article 6	4
III. Vote final	4
Texte adopté par la commission	5

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Arts, Barzin, Borin, Mme Cahay-André, M. Cooreman, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Erdman, Foret, Goovaerts, Loones, Mme Maximus, MM. Moureaux, Pataer, Vaes, Van Belle, Vandenberghe, Mme Verhoeven et M. R. Van Rompaey, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Deghilage, Dighneef, Leroy, Seeuws, Stroobant, Mme Van der Wildt et M. Van Hooland.

3. Autres sénateurs : M. Buelens et Mme Dardenne.

R. A 16643*Voir :***Document du Sénat :**

1132-1 (1993-1994) : Proposition de loi.

De Commissie voor de Justitie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 26 oktober 1994.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN HET WETSVORSTEL

Het wetsvoorstel heeft tot doel het Gerechtelijk Wetboek aan te passen enerzijds aan de nieuwe grondwettelijke teksten en anderzijds aan de regeling opgenomen in de bijzondere wet met betrekking tot eventuele voordrachten.

Wat de voordracht voor het Hof van Cassatie betreft, was tot hertoe alleen de Senaat bevoegd.

Volgens artikel 151, derde lid, van de Grondwet van 17 februari 1994 zal er voortaan een alternatie zijn tussen Kamer en Senaat, hetgeen een aanpassing van bepaalde teksten noodzakelijk maakt.

In dat verband zijn er drie problemen gerezen.

Het eerste betreft de overgangsmaatregelen.

In een « strikt perfectionistische » benadering zou men ook voor de huidige regeling tot de ontbinding van de Kamers niet meer naar artikel 99 van de vroegere Grondwet mogen refereren, maar wel naar de overgangsbepaling V, § 1, i), van de Grondwet van 17 februari 1994.

Om de teksten niet nodeloos ingewikkeld te maken, is men daarvan afgestapt.

Wel moet in de overgangsbepaling (zie artikel 6 van het wetsvoorstel) worden vermeld dat de huidige regeling blijft bestaan totdat de Kamers ontbonden zijn.

Het tweede probleem betreft de voordrachten voor de hoven van beroep.

In deze materie werd een regeling uitgewerkt die een evenwicht en een betrokkenheid van de provincies Waals-Brabant en Vlaams-Brabant, en van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bij de voordrachten verzekert.

Dat evenwicht is volledig in de wettekst opgenomen, hetgeen ook een aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek en van de provinciewet vereist.

Deze aanpassing treedt in werking op 1 januari 1995, omdat op dat ogenblik al de instellingen op provinciaal vlak hun bevoegdheden zullen uitoefenen. Zoals blijkt uit artikel 6 van het wetsvoorstel, hoeft men dus niet tot de vernieuwing van de Kamers te wachten.

La Commission de la Justice a discuté la proposition de loi à l'examen au cours de sa réunion du 26 octobre 1994.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI

La proposition de loi a pour objet d'adapter le Code judiciaire, d'une part, aux nouveaux textes constitutionnels et, d'autre part, à la réglementation qui figure dans la loi spéciale sur les éventuelles présentations.

Jusqu'à présent, seul le Sénat avait compétence pour présenter des candidats à la fonction de conseiller de la Cour de cassation.

Conformément à l'article 151, troisième alinéa, de la Constitution du 17 février 1994, la Chambre et le Sénat présenteront désormais alternativement une liste de candidats, ce qui nécessite l'adaptation de certains textes.

Trois problèmes se sont posés à cet égard.

Le premier concerne les mesures transitoires.

Dans une perspective « strictement perfectionniste », on devrait également faire référence, d'ici la dissolution des Chambres, en ce qui concerne la réglementation proposée à la disposition transitoire V, § 1^{er}, i), de la Constitution du 17 février 1994, et non plus à l'article 99 de l'ancienne Constitution.

On a renoncé à une telle perspective pour ne pas compliquer les textes inutilement.

Il convient cependant de mentionner dans la disposition transitoire (voir l'article 6 de la proposition de loi) que la réglementation actuelle reste applicable jusqu'à la dissolution des Chambres.

Le deuxième problème concerne les présentations de candidats à une fonction de conseiller d'une cour d'appel.

A cet égard, on a élaboré une réglementation permettant d'assurer un équilibre entre le Brabant wallon, le Brabant flamand et la Région de Bruxelles-Capitale et d'associer ces trois entités aux présentations.

Comme cet équilibre est défini intégralement dans le texte de la loi, il y a lieu d'adapter le Code judiciaire et la loi provinciale.

Cette adaptation entrera en vigueur au 1^{er} janvier 1995, puisque c'est à partir de ce moment-là que toutes les institutions provinciales exerceront leurs compétences. Comme l'indique l'article 6 de la proposition de loi, il ne faut donc pas attendre le prochain renouvellement des Chambres.

Het derde probleem betreft de dossiers die bij de Senaat op het ogenblik van de ontbinding van de Kamers nog hangende zullen zijn. Dit is echter een theoretische vraag, die zich waarschijnlijk vanzelf zal oplossen.

In de toelichting bij het wetsvoorstel wordt gesteld dat de Senaat regelmatig binnen het kader van de tot dan geldende bevoegdheidsregel gevat is, en dat hij die dossiers zal moeten afhandelen.

Sommigen beweren evenwel dat die benadering niet juist is, en roepen het bestaan van een grondwettelijke verdeling van bevoegdheden in, zodanig dat er conflicten zouden kunnen ontstaan.

Uit de inlichtingen ingewonnen bij het Hof van Cassatie blijkt dat er binnenkort 2 à 3 vacatures zouden kunnen zijn.

Het hangt van de Senaat af in hoeverre hij tijdig en vóór de ontbinding van de Kamers de nodige voordrachten zal doen, opdat er geen hangende dossiers na die ontbinding zouden overblijven.

*
* * *

II. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Ze worden eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

Artikel 3

Een lid merkt op dat de woorden « een uitgifte van » (vierde lid van het voorgestelde artikel 212) overbodig zijn. Het spreekt vanzelf dat de lijst waarvan sprake, zoals alle officiële stukken in uitgifte aan de procureur-generaal wordt gezonden.

Hetzelfde geldt voor de woorden « voor de plaatsen in de rechterlijke orde » (derde lid van het voorgestelde artikel 212), die evenzeer overbodig lijken.

Er wordt geantwoord dat in de twee gevallen men de huidige tekst van artikel 212 gewoon heeft overgenomen. Deze tekst heeft aanleiding kunnen geven tot reeds in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissingen.

Het lijkt dus niet wenselijk dergelijke verbeteringen aan te brengen ter gelegenheid van een aanpassing die de loutere vertaling is van de nieuwe grondwettelijke teksten.

Le troisième problème concerne les dossiers qui seront encore pendants au Sénat au moment de la dissolution des Chambres, mais il est théorique et se résoudra probablement de soi-même.

Selon les développements de la proposition de loi, « le Sénat restera saisi régulièrement des dossiers, et ce en application de la règle en vigueur jusque-là pour ses compétences, et il devra dès lors en achever l'examen et les régler ».

D'aucuns prétendent cependant que cette conception n'est pas correcte et invoquent l'existence d'une répartition constitutionnelle des compétences, si bien que des conflits pourraient surgir.

Selon les informations fournies par la Cour de cassation, il pourrait bientôt y avoir deux ou trois vacances.

Il appartiendra donc au Sénat de faire, en temps voulu, avant la dissolution des Chambres, les présentations nécessaires pour qu'il n'y ait plus de dossiers pendants après cette dissolution.

*
* * *

II. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne soulèvent aucune discussion.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 3

Un membre remarque que les termes « expédition de » figurant au quatrième alinéa de l'article 212 proposé, sont superflus. Il est évident que la liste dont il est question est adressée au procureur général sous la forme d'une expédition, comme tous les documents officiels.

Cela vaut aussi en ce qui concerne les termes « pour les places dans l'ordre judiciaire », qui figurent au troisième alinéa de l'article 212 proposé. Ils sont tout aussi superflus.

Selon la réponse à l'intervenant, l'on a purement et simplement réutilisé, dans les deux cas, le texte actuel de l'article 212. Ce texte a pu donner lieu à des décisions judiciaires coulées, depuis, en force de chose jugée.

Il ne paraît pas souhaitable, dès lors, d'apporter, dans le cadre d'une adaptation constituant la simple mise en conformité avec les nouveaux textes constitutionnels, les « corrections » qui ont été proposées.

Het wordt weliswaar tijd dat een dienst — dienst wetgeving, Raad van State, ... — zich over de bestaande terminologie buigt en tot een coördinatie overgaat.

De Commissie beslist enkel de woorden « voor de plaatsen in de rechterlijke orde » te doen vervallen.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

Artikelen 4 en 5

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Ze worden eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

Artikel 6

Wat de inwerkingtreding betreft, wordt er een onderscheid gemaakt naar gelang de artikelen betrekking hebben op de provincieraden of op de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

III. STEMMINGEN

Het geheel van het geamendeerde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Robert VAN ROMPAEY. *De Voorzitter,*
Roger LALLEMAND.

Nous sommes, cependant, arrivés à un moment où il faudrait qu'un service — service législatif, Conseil d'Etat... — se penche sur la terminologie existante et procède à une coordination.

La commission décide de ne supprimer que les mots « pour les places dans l'ordre judiciaire ».

L'article 3 ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Articles 4 et 5

Ces articles ne soulèvent aucune discussion.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 6

Pour ce qui est de l'entrée en vigueur, l'on fait une distinction entre les articles concernant les conseils provinciaux et les articles concernant la Chambre des représentants.

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

III. VOTES

L'ensemble de la proposition de loi amendée a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
Robert VAN ROMPAEY. *Le Président,*
Roger LALLEMAND.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

In de artikelen 196, derde lid, 211, eerste lid, en 214 van het Gerechtelijk Wetboek en in artikel 64 van de provinciewet worden de woorden « artikel 99 van de Grondwet » telkens vervangen door de woorden « artikel 151 van de Grondwet ».

Art. 2

Artikel 196, tweede lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt:

« De voordracht behoort naargelang van het geval aan de provincieraad die bevoegd is wegens de plaats waar het ambt openstaat of de raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, dit overeenkomstig artikel 151 van de Grondwet. »

Art. 3

Artikel 212 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 212.* — Wanneer de kandidatenlijst opge maakt is, zendt de procureur-generaal een uitgifte ervan naargelang van het geval aan de gouverneur van de provincie of de voorzitter van de raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest die tot de voordracht bevoegd is.

De bevoegde raad maakt vervolgens het dubbeltal op waarvan de voordracht hem toekomt krachtens artikel 151 van de Grondwet.

Provincieraadsleden of leden van de raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest kunnen niet vroeger dan een jaar na het einde van hun mandaat als kandidaat worden voorgedragen door de raad waarvan zij lid zijn geweest.

De gouverneur respectievelijk de voorzitter van de raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest zendt een uitgifte van dat dubbeltal aan de procureur-generaal bij het hof van beroep dat de voordracht heeft gedaan.

De dubbeltallen worden aan de minister van Justitie doorgezonden, onderscheidenlijk door de procureur-generaal en door respectievelijk de gouverneur of de voorzitter van de raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Zij worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. »

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article premier

Aux articles 196, troisième alinéa, 211, premier alinéa, et 214 du Code judiciaire, et à l'article 64 de la loi provinciale, les mots « l'article 99 de la Constitution » sont remplacés par les mots « l'article 151 de la Constitution ».

Art. 2

L'article 196, deuxième alinéa, deuxième phrase, du même Code est remplacé comme suit:

« Selon le cas, la présentation appartient au conseil provincial compétent en raison du lieu où la place est vacante ou au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, et ce conformément à l'article 151 de la Constitution. »

Art. 3

L'article 212 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes:

« *Article 212.* — Lorsque la liste de candidats est formée, le procureur général en transmet une expédition, selon le cas, au gouverneur de la province ou au président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à laquelle appartient la présentation.

Le conseil compétent procède ensuite à la formation de la liste double dont la présentation lui est attribuée par l'article 151 de la Constitution.

Les conseillers provinciaux ou les membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ne peuvent être présentés comme candidats par le conseil dont ils ont été membres, qu'une année après la cessation du mandat.

Expédition de cette liste est adressée par le gouverneur ou le président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale au procureur général près la cour d'appel qui a fait la présentation.

Les listes sont transmises au ministre de la Justice, respectivement par le procureur général et par le gouverneur ou le président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Elles sont publiées au *Moniteur belge*. »

Art. 4

In de artikelen 255, eerste lid, 257 en 287, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « artikel 99 van de Grondwet » telkens vervangen door de woorden « artikel 151 van de Grondwet ».

Art. 5

Artikel 256 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 256.* — De procureur-generaal zendt een uitgifte van de voordracht beurtelings aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

De bevoegde Kamer maakt vervolgens het dubbel-tal op, waarvan de voordracht haar toekomt krachtens artikel 151 van de Grondwet.

De bevoegde Kamer zendt een uitgifte van dit dubbel-tal aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.

De dubbeltallen worden aan de minister van Justitie doorgezonden, onderscheidenlijk door de procureur-generaal en door de bevoegde Kamer. Zij worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. »

Art. 6

De artikelen 1, 2 en 3 van deze wet treden in werking op 1 januari 1995.

De artikelen 4 en 5 treden in werking op datum van de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 4

Aux articles 255, premier alinéa, 257 et 287, premier alinéa, du même Code, les mots « l'article 99 de la Constitution » sont remplacés par les mots « l'article 151 de la Constitution ».

Art. 5

L'article 256 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes:

« *Article 256.* — Le procureur général transmet alternativement à la Chambre des représentants et au Sénat une expédition de la liste de présentation.

La Chambre compétente procède ensuite à la formation de la liste double dont la présentation lui est attribuée par l'article 151 de la Constitution.

Expédition de cette liste est adressée par la Chambre compétente au procureur général près la Cour de cassation.

Les listes respectives sont transmises au ministre de la Justice par le procureur général et par la Chambre compétente. Elles sont publiées au *Moniteur belge*. »

Art. 6

Les articles 1^{er}, 2 et 3 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Les articles 4 et 5 entrent en vigueur à la date du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.